

TORONTÁL

Ára	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiljyeva (Zápolya) u. 5	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:	Ára
1	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 2	Fel'els szerkesztő: Dr. MARA JENÓ	Egész évre . 300 D Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D Havonta . . . 25 D	1
Din	Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		Hirdetések díjszabás szerint	Din
			Megjelenik naponta délelőtt	

A szkupstina nyolcvannégy szótöbbséggel elvetette a Vukicsevity elleni vádindítványt

Beograd, nov. 5.

A politikai életben tegnap meglehetősen nagy élénkség uralkodott, minthogy a parlamentben folytatták a Vukicsevity miniszterelnök mint belügyminiszter elleni vádirat vitáját. A délelőtti folyamán tartott pártközi konferencia elhatározta, hogy a vitát okvetlenül befejezik.

Napirend előtt közölte a házelnök, hogy az igazságügyminiszter több törvényjavaslatot terjesztett a szkupstina elé, amelyek az új büntető perrendtartásról, kihágási ügyekről, büntetések végrehajtásáról szólnak. A szkupstina ezeket megvitatás végett a törvényhozóbizottságnak utalta át.

Krajaec Iván dr. (Radics-p.) határozati javaslatát olvassák föl ezután, hogy a kormány minél gyorsabban terjessze a szkupstina elé az adóegységesítésről szóló javaslatot. Kéri a javaslatra a sürgősség kimondását azzal az indokolással, hogy a nép túlterheltsége teszi ezt szükségessé. Most van alkalom arra, hogy meglátszódjék, hogy a képviselők hivatásuk magaslatán állanak-e, minthogy a választási kampány idején az összes képviselők megígérték az adóterhek könnyítését. Az adózás terén általános a káosz, mert például Horvátországban tíz, más országokban hét-nyolc adónem van. Ezután felsorolja az egyes országok adóterheit, amire közte és a radikálisok, majd Radics Szeptán és a pénzügyminiszter között heves szóharca vette kezdetét.

Markovity pénzügyminiszter szóval föl ezután és elveti a javaslat sürgősségét. Nem mintha a kormány el akarná odáznia ezt a kérdést, de annyira fontosnak tartja, hogy nem látja célszerűnek ezt az ügyet elsimítani. Alapos tanulmány tárgyává kell tenni az adókérdés ügyét, hiszen az utolsó időben az ország teherbírása lényegesen gyöngült. Az ilyen fontos törvényjavaslatot, mint az adóegységesítés, nem lehet rövid uton meghozni.

Radics Szeptán közbeszól: Két éve volt alkalmuk rajta dolgozni. De nem ez a fontos a kormánynak. Nem ez a gondja, hanem, hogy minél jobban megdézsmálhasson bennünket. Erre a kijelentésre oly nagy vihar támadt, hogy Périty házelnök kénytelen volt az ülést egy félórára felüggeszteni.

Szünet után újra nagy zaj tör ki Kocity Vlaikó egy kijelentése körül, amelyet Radics felé tett, azt mondva: **Radics olyan kihívóan viselkedik, mintha verést akarna!** Erre ismét viharos közbekiáltások hangzanak el, amelyek közül kiharsog Grljevics Szekula dr. Ha verést

akarnak, úgy megkaphatják. Még vér is folyhat a szkupstinában.

Végre sikerül helyre állítani a rendet és Demetrovity (f. dem.), Láziy Vója (földm.) és dr. Kraft (német) felszólalása után, akik a sürgősség kimondása mellett foglalnak állást, szavazásra került a sor, melyben a többség a törvényjavaslat sürgősségét elvetette.

Az esti ülésen folytatták azután a Vukicsevity belügyminiszter ellen beadott vádindítvány vitáját, amelynek első szónoka Láziy Vojisláv volt.

Majd Petrovity Nasztász szólt föl, aki élesen támadta Vukicsevityet, kijelentve, hogy tudatosan készítette elő így a választásokat, tehát feltétlenül bünyös és felelős azokért, amik történtek.

Dr. Behmen (muz.), a kormány szónoka, kijelenti, hogy több választási akcióban volt alkalma részt-

venni és nyugodtan megállapíthatja, hogy a szeptember tizenegyedik választás, aránylag a legjobb volt és törvényesség szempontjából nem hagyott maga után kívánnivalót.

Radics Pávle és Grljevics hozzászólása után elrendelte Périty házelnök a szavazást, amelyben 259 képviselő adta le szavazatát és pedig 168 a vádindítvány elvetése mellett, 84 pedig ellene szavazott.

A szkupstina ülését ezután bezárta a házelnök és a következő ülést november 9-ikére, szerdára tűzte ki.

Az ülés végén a házelnök megintette Radics Szeptánt a vita folyamán tett folytonos közbeszólásai miatt. Radics a megintést sem fogadta azonban nyugodtan és újra kijelentette, hogy a radikálisok fosztogatják az országot és ő addig nem nyugodhat, míg ez a rendszer van életben.

Magyar testvéreinkhez!

A holnapi napon, magyar testvéreink, próbát kell tennetek a magyar hűségéről, a magyar becsületről!

Minden oldalról a magyar-pártot akarják megtépázni. Ország-világ előtt ránk akarják sütni a bélyeget, hogy gyöngék vagyunk és hogy ezért nincs jogunk kisebbségi törekvéseink érvényesítéséért sikra szállnunk.

De ha eljön mindenki, aki eddig velünk volt, akinek szívében még nem halt ki a magyar érzés, aki magyarul fejezi ki gondolatait és magyar nyelven suttogja el legszentebb érzelmeit, — úgy ellenfeleink minden ártó szándéka hiábavalónak fog bizonyulni.

Aki magyarul gondolkozó férfi ma nincs velünk, az ellenünk van. Aki ezen a sorsdöntő napon cserbe tudja hagyni a régi zászlót, az soha igaz testvérünk nem volt.

És a minket összefűző érzés szálait az is szíjjeltépi, aki a holnapi napon tétlenül nézi a mi nagy küz-

Választási kilátások. Markovity Nikola városi tanácsos, a „Radikalszki Borac” szerkesztője a következő választási jóslást közölte a szerkesztőséggel: Véleménye szerint a független demokrata-párt 12, a két radikális-párt együttesen 25,

delmünket, aki bántó nemtörődomséggel távol tartja magát a választástól. Aki megtagadja tőlünk, magyar testvéreitől, segítségét, abban elaludt az együvértartozás érzésének utolsó szikrája is.

A holnapi nap a magyarság erőpróbájának lesz döntő fontosságú dátuma. Van-e közöttünk egy is, a ki a magyarság vereségét akarja, van-e közöttünk egy is, aki közömbös lélekkel nézné a magyarság zászlaíjának porbahullását?

Ugy látjuk, úgy érezzük, hogy nincs okunk, nincs jogunk kételkedni magyar testvéreink kipróbált hűségében, hogy se csábítás, se körmönfont ravasz beszéd el nem tántorit benneteket arról az utról, amelyet számotokra a magyar érzés kijelöl.

A 3-ik urnának a holnapi napon győznie kell! Érzéssel és cselekvéssel együtt kell lennünk mindannyiunknak, akiket sorsunk magyar örömré, magyar bánatra teremtett!

mandátumot, a független munkás-párt 7, a német-párt 2, a gazdasági-párt 4, a földműves-párt 6, a demokrata-párt 2, a zsidó-párt 3, a szocialista-párt 2, a sport-párt 1 mandátumot fog kapni, míg a Radics-párt mandátum nélkül marad.

Minden magyar szavazat a

3.

urnában legyen!

A szkupstina elnöke a miniszterelnökkel egyenrangú lesz a jövőben.

Beograd, nov. 5.

Jelentette a Torontál, hogy a szkupstina egy szakbizottsága foglalkozik a házszabályok módosításával.

Az eddigi hírek szerint, a szkupstina tisztviselői kara megmarad mostani formájában, de javadalmaszítás tekintetében változások lesznek. Így a szkupstina elnöke a miniszterelnökkel egyenrangú és egyenlő illetményeket huz. Az alelnökök miniszteri rangban lesznek és ugyanolyan illetményeket fognak kapni. A képviselők napidíja megmarad százhusz dinárnak, amelyhez számítják a drágasági pótlékot.

A javaslat egy szkupstinai gárda felállítását is tervezi az eddigi szkupstinai őrség helyett.

TÖZSDE

November 4.
100 dinár ma

Budapesten 10.— pengő.
Bécsben 12.41 silling.
Zürichben 9.13 sv. frank.
Berlinben 7.31 ar. márka.
Prágában 58.95 cseh kor.
Triesztben 32.20 lira.
Newyorkban 1.76 dollár.
Bukarestben 300.— leu.

Értékpapírok. Magyar Hitel 88, Olasz bank 65.50, Pesti Hazai 235, Nasic 182, Délcukor 112, Horvát cukor 60, Ganz-Danubius 180.50, Ganz-Villamos 177.50.

Magyar választó a magyar-párt jelöltjeire szavaz.

A mi urnánk sorrendben a

3.

A mozijegy ellenőrzés és a közönség.

Beeskerek, nov. 5.

Ismeretes, hogy a pénzügyminisztérium az utóbbi időben a mozik megadóztatása körül új rendelkezéseket léptetett életbe, amelyek bizonyos tekintetben oly súlyosak, hogy ennek az egész nagy iparágak létérdekét veszélyeztetik. Ez arra kényszerítette az ország mozsainak és filmkölcsonzőinek egyesületét, hogy az összes mozik bezárását helyezte kilátásba, ha nem sikerül valamilyen módon enyhítést kapnia.

Ez a mozik és a pénzügyi hatóságok harca. Most azonban bekapcsolódik a közönség is. A pénzügyi közegek ellenőrzése az utolsó időben például a két beeskereki mozgóban is a közönséggel szemben valami rettenetesen megalázóképet valami rettenetesen megalázó képet zésére ki van küldve a napos pénzügyőr, illetve kettő is, ezek ellenőrzésére érkezhetik a szemlész, aki fölött végső fokon a pénzügyigazgatóság egy civiltisztviselője ellenőríz. Ez a mozis dolga! De, hogy jön a közönség ahhoz, hogy szórákozását, amelyért megfizet, minduntalan megszakítsák, hol ezzel, hol azzal a jegy megtekintéssel.

A jegy, ez a kis vacak papír az éppen, amelyről az ember sohasem tudja, hogy hová tette. Az éppen pergő darabban az ember el van merülve. Egy idealizált világban él, amikor felriasztja egy prózai kérdés, hogy: kérem a jegyét! Kezdődik az ideges kutatás a jegy után. Aki nek nincs dolga, az odafordul és téged néz. Az öt dináros közönség egy része ezt is a mozihoz tartozó szórákozásnak veszi: derül. A mozis rosszul érzi magát, mert attól tart, hogy vendége ezt a kellemetlen érzést rajta fogja megbosszulni és nem megy a moziba. A pénzügyörnek is kellemetlen, mert egyik-másik ember nem nyeli le oly simán az élvezetének a megzavarását, mint te vagy én. És az egész ellenőrzés ilyenformán végre mégis csak kérdéses valami, mert hiszen husz vagy ötven jegyet megnéznek és száz vagy kétszáz megnézetlen marad, a melyek között lehet olyan is, amely „nem felel meg a követelményeknek“.

Nem tudok kiokosodni, de talán lehetne valami módon ezt az ellenőrzést másképpen is megcsinálni, hogy a közönséget ebben az egyetlen szórakozásában ne zavarnák meg. Végre is az nem lehet célja a pénzügyi hatóságoknak, hogy az adó mellett még folytonos lelki szenvedéseket is követeljenek a közönségtől. Intézzék el ezt az ügyet úgy, hogy az állam követelményeinek eleget tegyenek, de a közönség jogát is tartsák tiszteltben. Ez a tiszteltben tartás azt jelenti, hogy senkinek sem lehet joga engem a pénzemen vett tisztességes szórakozásban molesztálni.

Ma nyílik meg a beográdi tartománygyűlés őszi ülészsaka.

Beograd, nov. 5.

A tartománygyűlés mai ülése iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg a beográdi politikai körökben. Mint-hogy az ülést reggel nyolc órakor nyitják meg, a tartománygyűlési képviselők már majdnem mind tegnap este érkeztek meg a fővárosba. A tartomány állandó választmánya már kiírta a gyűlések tárgyszo-

rozátát, amelynek sorrendje a következő:

Alekszijevidy főispán felolvassa a királyi ukázt, amely az őszi ülészsakot megnyitja. Majd Beslity elnök megnyitja után Alekszijevidy főispán és az állandó bizottság előterjesztik jelentésüket a tartománygyűlés munkásságáról.

Napirenden vannak a tartomány-

gyűlés által kidolgozott szabályrendeletek és a költségvetés, amelyeket megvitatás végett az egyes szakbizottságoknak utalnak át.

A községi választások miatt és hogy az egyes bizottságoknak módjában legyen a szabályrendeletek kellő megvitatása, a tartománygyűlési szkupstina üléseit néhány napra elhalasztják.

Legközelebb aláírják a francia—szerb szerződést.

Párizs, nov. 5.

A francia lapok hangoztatják, hogy a francia—szerb szerződés már másfél éve parafálva készen áll. Aláírását azonban csak Olaszország érzékenységének kimélese végett halasztották.

Hivatalos helyről nyert információ szerint, értesítették az olasz kor-

mányt, hogy a szerződést rövid időn belül aláírják.

A Petit Parisien jelenti, hogy a francia—szerb szerződés hasonló a francia—román szerződéshez. A lap azt is tudni véli, hogy a szerződés ünnepélyes aláírása a jugoszláv királyi párnak Párizsban való tartózkodása alatt fog megtörténni.

A tartományi takarékpénztár szükség szerint fiókokat is alapít.

Az irnokok elnevezésük megváltoztatását kérik és a titkári címért folyamodnak.

Ma kezd meg a beográdi tartománygyűlés az őszi ülészsakát.

Beeskerek, nov. 5.

A beográdi tartománygyűlés ma, szombaton kezd meg rendez őszi ülészsakát, amelyet királyi ukázzal hívott össze Beslity Nikola, a beeskereki folyamnépesség főnöke, a beográdi tartománygyűlés elnöke. A tartománygyűlés tárgysorozata olyan hatalmas anyagot ölel fel, hogy

letárgyalása előreláthatólag hosszú időt igényel.

A napirend legfontosabb pontja kétségtelenül a tartományi költségvetés, amely mint már megirtuk, 55 millió 110.845 dinár kiadással szemben ugyanannyi bevételt vesz előirányzatba. A költségvetéssel kapcsolatosan számos nagyjelentőségű szabályrendeletet dolgoztak ki és terjesztenek a ma kezdődő őszi ülészsak ülései elé.

A kidolgozott szabályrendeletek között a legfontosabb az a rendelettervezet, amely

a tartományi takarékpénztár megszervezéséről intézkedik.

A szabályrendelet szerint, a beográdi tartomány Beograd székhellyel tartományi takarékpénztárt alapít „Oblaszta Stedionica Beograd-szke Oblaszti“ címen, amely szükség szerint esetleg később

fiókokat is létesít a tartomány területén.

A takarékpénztár alapítókéje husz millió dinár, amelyet a tartomány négy egyenlő részletben fizet be. Első részletét, amely öt millió dinárról szól, felvette az 1928. évi költségvetésbe. A tartományi takarékpénztár feladata, hogy a lakosságnak, de különösen a szegényebborsu polgárságnak lehetővé tegye, hogy megtakarított pénzét hasznosan elhelyezhesse, olcsó hitelhez juthasson, hogy ezáltal is

felkelte a lakosságban a takarékpénztár és a takarékpénztár vágyát.

A tartományi takarékpénztár minden kötelezettségéért a beográdi tartomány egész vagyonával felel. Tiszta jövedelmének tíz százalékát az igazgató, az igazgatóság és a felügyelőbizottság tagjai között, három százalékát a takarékpénztár tisztviselői között osztják fel, huszonöt százalékát a tartalékalapnak juttatják, tizenkét százalékát a nyugdíj-alap javára és ötven százalékát a beográdi tartomány kiadásainak fedezésére fordítják, mely összeget a költségvetésben mint készpénzt fogják felvenni.

Külön szabályrendelet foglalkozik a tartományi elnökség és az állandó választmány között szükséges együttműködés és kontaktus megteremtéséről és javasolja, hogy az elnökség tagjai a tartomány székhelyén havonta legalább egyszer, de a szükséghez képest többször is ülést tartsanak az állandó választ-

mánnyal, hogy a napirendre kerülő fontosabb kérdéseket együttesen megtárgyalhassák.

Szabályrendeletet dolgozott ki a tartomány állandó választmánya arról is, hogy

jogi tanácsadót alkalmazzon,

akinek azonban nem volna nyugdíjjogosultsága és csupán szerződött tisztségviselője lenne a tartomány-

nak. Az állandó választmány külön szabályrendeletet dolgozott ki a hánsági árvaszékről, amely továbbra is Beeskereken marad. Az árvaszék — a szabályrendelet szerint — egy elnökből, hat ülnökből, egy tiszteletdíjas ügyészéből, négy titkárból, két számvevőből, tíz kezelőtisztviselőből és megfelelő segéd- és szolgáloményzetből áll.

Javaslatot terjesztenek a közgyűlés elé

a régi beográdi kerület ingatlan vagyonának eladásáról is.

A Kajmascalszka és Decsanzka ucca sarkán lévő épületet és telket nyilvános árverésen eladják, de megtartják azt az épületet, amelyben jelenleg a főispáni hivatal és az elsőfoku törvényszék székel.

A közgyűlés elé kerül a tartományi irnokok beadványa is, amelyben címüknek megváltoztatását kérik. Kérelmük indokolásában kifejtik, hogy a Vajdaságban irnokoknak azokat ismerik, akiknek iskolai képzettsége rendszerint nem több négy középiskolánál, míg ők egyetem végzettséggel rendelkeznek és

igényt támaszthatnak arra, hogy közöttük és a vajdasági irnokok között különbséget tegyenek.

Beadványukban a szerbiai keletü elnevezés helyett titkári címet kértnek. Mivel kívánságuk anyagi kiadásokkal nincsen összekapcsolva, az állandó választmány beadványukat pártolólag terjeszti a közgyűlés elé.

Végül javaslatot dolgoztak ki arra nézve, hogy az állami jelzálogbankból

rövid lejáratu kölcsönt vegyenek fel tíz millió dinár összegben,

amelyet három év alatt fizetnének vissza. A kölcsön felvétele az állandó választmány szerint azért szükséges, mert a tartományi pótdó a gazdasági válság miatt csak lassan és nehezen folyik be és így szükséges, hogy a tartomány más uton biztosítsa működésének zavartalanását addigra, amíg a pótdók befoly-

HIREK

Választópolgárok! A magyar-párt a vasárnapi (november 6-iki) községi választásokra való tekintettel szombatira és vasárnapra választási irodát nyitott a „Torontál” szerkesztőségében, amely szombaton és vasárnapon megszakítás nélkül (tehát a déli idő alatt is) működik és készséggel áll a szavazók rendelkezésére. Aki szavazócédulát tévedésből nem kapott, nem tudja hol szavaz és milyen szám alatt, bármikor felkeresheti a „Torontál” szerkesztőségét, ahol megkapja a kívánt felvilágosítást. Telefonon is megadjuk a választ, számunk 281.

A főispán becskerekai időzése. Alekszije Mita Beograd kerületi főispán csütörtökön délután Becskerekre érkezett, ahol péntek délig tartózkodott, amikor is visszatért Beogradba.

Minden magyar szavazatnak a 3-ik urnában a helye.

Halálozás. Nagy csapás érte Pericsevity Mátó főgimnáziumi tanárt. Édesanyja, özv. Pericsevity Mária, rövid szenvedés után, életének 67-ik évében, pénteken délután meghalt. Az elhunyt uriaszony temetése ma, szombaton délután fél négy órakor lesz a Szokolszki kej 6. szám alatti gyászszobából.

Változás a választási elnökök névsorában. A közigazgatási bíróság, mint lapzárta értesülünk, megváltoztatta néhány becskerekai választási elnök kinevezéséről hozott határozatát és többek között az Etvosova (Magyar) uccai elemi iskolában lévő választási helyiségre dr. Pavlovity Vojislav ügyvédet nevezte ki.

A magyar-párt urnája a vasárnapi választásokon sorrendben a harmadik.

Áthelyezés — kinevezés. Weifert László belacrkvai főgimnáziumi tanárt saját kérelmére a zemuni állami főgimnáziumhoz helyezték át. — Tomity Nemanja belacrkvai főgimnáziumi tanárt a közoktatásügyi minisztérium a szombori tanítóképző tanárává nevezte ki.

Minden magyar választó a magyar-párt jelöltjeire szavaz. Miénk a 3-ik urna.

Kinevezés. A belügyminisztérium Teodorovity Zsárkó volt becskerekai rendőrkapitányt Vrsacra főkapitány-helyettes rendőrkapitánynak nevezte ki. Teodorovity Zsárkó ma veszi át új hivatalát.

Mindazon mérgezési esetek lekiűzésénél, melyeket romlott élelmiszerek, valamint tulsok ivás és dohányzás, vagy morfium és kokain élvezete idéz „elő”, a természetes „Ferenc József” keserűviz használata fontos segédeszközt képez. Hires orvostudományi könyvekben felsorolják azt is, hogy a **Ferenc József** víz többek közt ólommérgezésnél meggyógyítja a makacs székrekedést, mely a kinos görcsöknek egyik okozója. Kapható mindennütt.

Az esküvői lakomáról kiment az uccára, hogy leszámoljon haragosával.

A menyasszony öccse lesurta ellenfelét és a gyilkos is életveszélyesen megsebesült.

Becskekerek, nov. 5.

A különben csendes és eseménytelen Dolovó községet néhány nap óta véres bűncselekmény tartja izgalomban.

Vloski Petár gazdag és tekintélyes dolovói földbirtokos leányának esküvőjét ünnepelte. A nagyszámu vendégsereg a legjobb hangulatban fogyasztotta a kifogyhatatlannak látszó enivalókat és italokat, amikor az ucca felől,

este hat óra tájban kétségbeesett segélykiáltások hallatszottak.

A vendégseregnek a torkukon akadt a falat, a bátrabbak kimerészkedtek az uccára, ahol azonban legnagyobb esodálkozásukra, senkit sem láttak. Lámpákat hoztak az uccára és lámpafénynél hatalmas vértócsában két eszméletlen földmivesszerű embert láttak a ház előtti kocsin. A két sebesültet bevitték a lakodalmas házba, ahol

a menyasszony az egyik elalált emberben felismerte 18 éves Száva nevű öccsét.

A másik legényben az esküvő vendégei Gavrilov Mita dolovói földmivesszerű ismertek, aki köztudomás szerint, hosszú hónapok óta haragban volt Vloskival.

Orvost hívtak, dr. Zsivojnovity

Választási egyveleg.

Az uccasarkon.

Az egyik: Mondja csak, Rizlingi ur, maga hová szavaz?

A másik: Valamelyik urnába. Hálalistennek, van választék bőven.

Az egyik: Mégis, ha szabad kérdezem...

A másik: Ugy visszafelé számítva, körülbelül a tizenegyedikbe. A közepétől körülbelül 45 centiméterre. Az egyik urnától jobbra, a másiktól viszont balra.

Az egyik: Tudom már. Én is oda szavazok. Ön idáig hánynak ígerte meg, hogy rászavaz?

A másik: Nem soknak. Idáig háromszázhatvennek. Egy kicsit nehéz dolog, de azért megy. Én ugyanis öt évig színész voltam Bürgüzdön. Ön hol volt színész?

Az egyik: Én csak most vagyok gyakorlatban. De azért szintén megy már. Tudja, én már annyi meggyőződéssel tudok ígérni, mint egy időjós. Én ígérek száraz időt, aztán legfőleg esik az eső. A természet tévedett. Annyi baj legyen.

A másik: Minek beszél annyit? Mért nem mondja mindjárt, hogy a magyar-pártra szavaz.

Az egyik: Hehehe. Nagyon ravasz. Hát maga mért nem mondja, hogy a magyar-pártra szavaz?

A másik: Mert, ha én azt mondom, hogy a magyar-pártra szavazok, akkor ön azt gondolja, hogy nem a magyar-pártra szavazok. Holott én tényleg a magyar-pártra szavazok.

Az egyik (ijedten): Tehát nem szavaz a magyar-pártra?

A másik: Nézze, Görlice ur, Ön nem tudom, hogyan csinálta, de véletlenül egy listán sincs jelölve. Hát önnek megmondhatom az igazat. Én

Damján községi orvos percek alatt a helyszínen temett, de

az egyik áldozaton, Gavrilov Mitán már nem tudott segíteni,

anélkül, hogy egy pillanatra is magához tért volna, a nagy vérvesztés következtében meghalt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy Vloski Száva öt helyen szenvedett sérülést és

az öt késszurás mindegyike életveszélyes.

Vloskit szüleinek a lakásán ápolják és nem szállítják a kórházba, mert a rázás következtében még utközben meghalna. A gondos ápolás dacára állapota olyan súlyos, hogy nem bíznak életbenmaradásában.

A csendőrség széleskörű nyomozást indított, a gyilkosság lefolyását azonban teljes részletességgel még nem tudta megkonstruálni. Vloski Száva vallomása nyújtja az egyedüli támpontot, amelyen a bünygyi hatóság munkája elindulhat, de az orvos egyelőre teljes nyugalmat rendelt el és így gondolni sem lehet arra, hogy öt rövid időn belül kihallgassák.

Vloski Száva családja az izgalmak következtében megbetegedett. A gyilkos nővére, a menyasszony az este folyamán több ízben elájult.

oda fogok szavazni, ahová a maga szíve húz.

Az egyik: Én ugyanis — képzelje — azért szavazok a magyar-pártra, mert magyar vagyok. De vannak Schöberl-magyarok is. Éjjel magyar, nappal...

A másik: Rizlingi ur, tiszteljük a természet csodáit! És most megyek sürgősen ígérni.

Az egyik: Aztán ne felejtse el: miénk a 3-ik urna!

A másik: Már hogyan felejtsem el. Hiszen verset is faragtam róla. Hallgassa csak:

Urnák száma tizenhárom,
A magyaré éppen három,
Hogyha volna hatszázhárom,
Azt az egyet,
Azt az egyet,
Hejj akkor is megtalálom.

Spectator.

Sport

A bánági bajnokság állása. 1. Obility 9 pont (0), 2. Szrbija 7 pont (0), 3. Schwäbische 5 pont (2), 4. Borac 5 pont (1), 5. Dusan Szilni 4 pont (2), 6. Kadima 4 pont (1), 7. Zsak 2 pont (0). A zárójelben lévő számok a lejátszandó mérkőzések számát jelzik.

Vasárnapi sportprogramm Becekeren. A Borac-pályán délután 3 órakor a Schwäbische és a Borac csapata mérkőzik. Elsősztályu bajnoki. Biró Jankovity.

Bevonult játékosok. A becskerekai Kadima két játékos, Hermann és Frey II. megkezdtek katonai szolgálatukat és így egyidőre bucsut vettek a becskerekai sportélettől.

Katonai kinevezések. A hadügyminisztérium királyi ukázzal Ivánov I. Petár becskerekai városi tisztviselőt elsőosztályu tartalékos tüzérségi kapitánnyá, Matie A. József pógári iskolai tanárt tart. gyalogsági főhadnagynak, Krepsz J. Nikola mérnököt tart. tüzérségi főhadnagynak és Boleszny A. Antal kereskedőt tart. gyalogsági hadnagynak nevezte ki és átvette az SHS hadsereg kötelékébe.

A Magyar Közművelődési Egyesület felolvasó ülése. A Bánági Magyar Közművelődési egyesület az idei szezonnyitó előadását november 13-ikán délután fél 5 órakor tartja a Messinger-intézet nagytermében. Az ülésen felolvas dr. Fenyves Ferenc, a Bácsmegevei Napló fellelős szerkesztője.

Minden magyar szavazatnak a 3-ik urnában a helye.

Mentőtanfolyam. A helybeli tüzoltólaktanyán november 7-ikétől kezdve minden hétfőn este 7 órakor, hat estén keresztül, dr. Kuszing János testületi orvos, az életmentésről és az első segélynyújtásról előadásokat tart. Az előadásokon gépközlekedőket, olajozókat és más érdeklődőket is szívesen látnak.

Uj rendőrőrmester a rendőrlégénység élén. Mirkov Dusan rendőrőrmestert, a rendőrlégénység vezetőjét 36 évi feddhetetlen szolgálat után nyugdíjazták és helyébe Vladuljevity Szvetozart neveztek ki rendőrőrmesternek. Mirkov Dusan maga volt a megtestesült rend és fegyelem, korrektségéhez soha kétség sem férhetett, szolgálatát példásan, a legnehezebb időkben is kifogástalanul töltötte be és távozása osztatlan sajnálatot kelt a város minden lakosában, nemzetiségi és vallás-különbőség nélkül. Mirkov Dusan mindenki ismerte Becekeren és mindenki megbecsülése és szeretete kíséri őt a jól megérdemelt nyugdíjba.

A magyar-párt urnája a vasárnapi választásokon sorrendben a harmadik.

Vagonfosztogató vasutasok. Beslin Márkó és Gyuricsin Zsárkó becskerekai vasutasok a Béga-parti állomáson egy áruval megrakott vagonból két zsák paprikát és nagyobb mennyiségű bört loptak. Munka közben megzavarták őket és kénytelenek voltak a zsákmány hátrahagyásával megszökni. A becskerekai törvényszék büntető tanácsa a tegnapi tárgyaláson Beslin Márkót hat hónapi, Gyuricsin Zsárkót pedig négy hónapi fogházra ítélte.

Minden magyar választó a magyar-párt jelöltjeire szavaz. Miénk a 3-ik urna.

Utjukban volt a vasrács. Kolovin Alekszej, a becskerekai Zemljorádnik vasöntőgyár tisztviselője jelentette a becskerekai rendőrségnek, hogy ismeretlen tettesek letörték és ellop-ták a gyár Miletityeva (Temesvári) ucca 82. szám alatti telepéről a pinceablak vasrácsát. A rendőrségi nyomozás megállapította, hogy a vasrácsokat csintalan uccagyerekek törték le és a vasdarabokat bedobták a pincébe.

Az örökös stoppolásban tönkre-megy a szeme! Csak tartós, finom harisnyát vegyen, amit a legolcsóbb áron szerezhet be Stein Miksánál, a Turul-cipőüzlet mellett.

Talált farkaskutya. Egy nagyon szép farkaskutyát találtak, melyet igazolt tulajdonosa átvethet. Cim a kiadóban.

Még ma, szombaton a Balkán Bioszkópban a nagyszerű Harry Liedtke film, a „Feketehegyek hercege”. Vasárnap nagy Tom Mix attrakció, a „Texasi lovas”. Mától kezdve mint kísérőműsor a világhírű Tylli művészcsoporthoz, a legügyesebb artisták fogják kiváló, itt eddig nem látott mutatványaikkal minden előadás keretében a közönséget szórakoztatni. Szenczáción nagyvárosi program **rendes helyárakkal.**

Minden magyar szavazatnak a 3-ik urnában a helye.

Műsoros teadélután. A becskerekiek vasárnap délután fél 4 órakor a kereskedelmi akadémia nagytermében műsoros teadélutánt rendeznek, amelynek műsora a következő: Györgyevity: Énekeljünk testvérek, előadja az énekkar. Beethoven opus 27., zongorán előadja Marinkovity Borivoj zeneszerző. Gounot: Ave Mária, hegedűn előadja Wegemann A., zongorán kíséri Marinkovity Borivoj. Zajc: Zrinyi operájából „Uboj” ábránd, előadja a tamburás kar. Györgyevity: Feszítsd ki az árbócot, előadja a cserkész énekkar. Musosky: Cherzo, zongorán játssza Zsupánszki Milica. Műsor után tánc. A teát leány- és fiúcserekszék szolgálják fel. Belépődíj, amelyben a tea és szendvics ára is bennefoglaltatik, tíz dinár, tanulóknak öt dinár.

Ma utoljára „Siroče” az Orientben

A Munkások Rökkant- és Nyugdíjegylete értesíti tagjait, hogy november 6-ikán, tekintettel a községi választásokra, nem tart befizetést. A legközelebbi befizetés november 13-ikán lesz.

Kézimunkakiállítás lesz vasárnap a NÉPBANK R.-t. rövidáruosztályában!

A magyar-párt urnája a vasárnapi választásokon sorrendben a harmadik.

Tungsram—Western rádió, 2080
a vezető világmárka, árát leszállították.
Képviselet:
VOLTA Rt.-nál V. Becskerek.

Ma utoljára „Siroče” az Orientben

Rendőri hírek. Dunovity Péter napszámos feljelentést tett a rendőrségen Jovánovity Vojislav nevű lakója ellen, hogy érzékenyen meglopta és lakásáról különböző ruhák és fehérműveket lopott el. A rendőrség Jovánovityot letartóztatta és a mai nap folyamán beszállítja az ügyészség fogházába. — A rendőrség őrizetbevette Troján Sztóján és Jovánov Nikola velikitoráki földműveseket, akik Debeljácsán Janosevity Veliszáv udvaráról harminchárom pulykát loptak el. A baromfitolvajok zsákmányukat Becskereken akarták értékesíteni, de rajtavesztettek, mert a rendőrség idejében lefűllelte őket, elkobozta tőlük a pulykákat és átadta a tolvajokat az ügyészségnek.

Meglopta a szomszédját. A becskerekiek törvényes büntető tanácsa tegnap délelőtt tárgyalta Arsztity Tóma szrpszkitebeji földműves bűnpörét, aki szomszédjától négy zsák búzát lopott. A bíróság Arsztityot, töredelmes beismerő vallomása alapján bűnösnek mondotta ki és két hónapi fogházra ítélte.

Festéket, firniszt, lakkot legjobban vesz ön a Weiserschan festékárusüzletben.

Minden magyar választó a magyar-párt jelöltjeire szavaz. Miénk a 3-ik urna.

Adomány a munkanélküliek javára. Perger Rezső becskerekiek kereskedő tizenöt téli férfispakát adományozott a munkanélküli segélyakció céljaira.

Dániel Ádám, az Orient-mozi tulajdonosa csütörtöki előadásainak jövedelmét és a felülfizetés folytán egybegyűlt összeget, összesen 1174 dinárt, a munkanélküli akció céljaira adományozta.

Örömhír a rádiótulajdonosok részére. Kellemes meglepetésben részesültek az utóbbi időben a rádióamatőrök, akik rádiószükségeiket az ismert **MR3-as** csövekkel látták el. Ezek ugyanis az eddigi fémfoglat helyett bakelitfoglatlaltal vannak ellátva, miáltal a foglat kapacitív hatása a minimumra redukálódott és a fűtőszál anyaga és elrendezése is egy új, Amerikából származó eljárás szerinti készült. Ezáltal a csövek élettartama és hatásfoka, mellyel már eddig is legteljesebb mértékben meg voltak elégedve rádióamatőrreink, a maximumát éri el. Dacára a csövek ezen tökéletesítésének, a Tungsram R.-T. nem emelte az árakat, mivel a gyár oly nagy rendelésekkel van ellátva, hogy áttérhetett a racionálisabb gyártásra.

Ne játssz a fegyverrel! Herzenberger Lajos becskerekiek cigányzenész felesége Terézia, 11 éves kislányával tegnap sétálni volt a szabadban. A Klek felé vezető országut mentén egy játszózó gyermekcsoporttal találkoztak. A csoportból valaki egy revolvért süttött el és a golyó Herzenberger Teréz balvállába fúródott. A sebesült asszonyt a kórházba szállították, ahol a golyót valószínűleg műtét után fogják eltávolítani. A rendőrség rövidesen megállapította, hogy a csintalan gyermekek vezére Sztójkov Misa 10 éves elomista volt, akitől a revolvért elkobozták.

Megjelent Becskerek város cím- és lakjegyzéke. A napokban hagyta el a sajtót Becskerek város cím- és lakjegyzéke és kapható a Pleitznyomda Obilityeva (Zápolya) ucca 5. szám alatti irodájában. A cím- és lakjegyzék hézagpótló könyv lesz mindenki számára, mert sok felesleges kérdőszókérdéstől és töprengéstől menti meg az embert. Hányszor fordul elő a háztartásban, hogy a gazdasszony nem tudja mosónője lakhelyét és a legkisebb fűszerkereskedésben is megiesik, hogy egyik-másik bevásárló lakáscímét anyagi érdekből fontos volna tudni, nem is szólva a modern ügynökről, kereskedőről, ügyvédéről, orvosról, akinek egyenesen nélkülözhetetlen ez a könyv. Szállodások, vendéglősök, gyárak egy percig sem maradhatnak cím- és lakjegyzék nélkül, mert enélkül rengeteg időt és hiábavaló fáradságot vesztenek el. A cím- és lakjegyzék több mint tizenegyezer lakos nevét, foglalkozását, lakhelyét közli alfabetikus sorrendben, pillanatok alatt bárki megtalálhatja azt, akinek a címét keresi. A címár külön feltünteteti az új és régi uccanevek névsorát, hogy a városban való eligazodást minél inkább megkönnyítse. A könyv ára, az összesítés nagy költségei dacára, igen mérsékelt, mert a kiadó cég mindössze negyven dinárt kér a fűzött példányok darabjért. (Vidékre öt dinár postadíj külön). A megrendeléseket Pleitz Fer. Pál nyomda, Velikibecskerek címre kérjük.

Melegy A. Pál új modern temetkezési vállalata (Cara Dusana ucca 12) legolcsóbban rendez temetkezéseket. Minden temetkezéshez díjtalanul art díszes üveges gyászkoszt.

A romániai forradalomról hamis hírek terjedtek az utóbbi napokban. A túlzott híreket azonban megcáfolták a határmenti községek lakói, akik nagy számban jöttek Becskerekre cipőt venni a Vilim Herzfeld-féle Turul-áruházban.

Ma utoljára „Siroče” az Orientben Kézimunkakiállítás lesz vasárnap a NÉPBANK R.-t. rövidáruosztályában!

Csak az Első velikibecskerekiek Temetkezési Intézet, Bence Antal és Fia Vel. Becskerek, ad kívánatra minden ravatalozáshoz igazi la békebeli minőségű steeringertyát, melyek szagtalanul égnek, nem csöpögnek és nem görbülnek, ezáltal tűzveszélytelenek. Minden ott vásárolt D. 300.— felüli koporsóhoz helyben díjtalanul rendelkezésre bocsájt nemcsak halottas kocsit, hanem 2 lovat is.

Házelasadás (részenként is) kedvező feltételek mellett. Bővebbet Sander M. Józsefnél, Velikibecskerek.

Egy magyar leány és kínai ifjú regényes házassága.

Hősi eposz arról az igazságról, hogy: a szerelem mindent legyőz.

Messzi Mandzsuriából, a Mennyei Birodalomnak egzotikus világából, színes üveggombos hős mandarin emeletes palankinja mellől vetődött el néhány évvel ezelőtt Wa-Hu Ting a szívós és szomorú kuli. A „Chinäser Boy”, akinek minden geográfiai ismerete a Si-Kiang folyóig terjedt, amely ott húzódik tipikus szülőfaluja alatt és aki fehér arcú embert csak nagyon távolról látott — az idegenek settlementjében, ahová azonban neki belépni nem volt szabad. A híres kínai piszokból, az ázsiai büzből kis sámpánon a legközelebbi kikötőig evezett, ahol hajóra szállt és Európában partra lépett.

A kis kínai kuli kitépte magát a szimbolikus sárkányok hatalma alól, otthagya a bőven termő rizsföldeket, nem áldozott tovább Konfuciusnak és nem imádkozott tovább viaszkból készült istenei előtt. Európában új csodák nyíltak meg a sárga faj mandulaszemű fia előtt és Wa-Hu Ting szédült a sokszínű forgatagban. Különböző országok különböző metropolisait bolyongta végig; megdöbbsent London gomolygó ködétől, látott inni Párizs bibor borából, izzott körülötte Madrid forró szerelme, csodálta Róma méltóságos esendjét, Berlin kinos pedantériáját, Bécs hallatlanul bölcs kedélyességét, Budapest ifjú és pompázó szépségét.

Az évek során át keresztül-kasul barangolta Európa nagyvárosait és később a kisebb helyekre húzódott le. Így került Wa-Hu Ting tízezer kilométernyi távolságra bohókás és lusta hazájától, Szatmarmegyébe. Itt is kitartó szorgalommal napestig árulta tarka holmiját, amelynek készlete kifogyhatatlannak bizonyult.

Egyszer azután rendkívüli dolog történt Wa-Hu Ting-gal, aki egy magyar lányba lett szerelmes. Odahaza Kinában az ilyen szerelmek talán hamarabb bonyolódnak, de

a magyar lány nehezen tudott megbarátkozni azzal a gondolattal, hogy egy kínainak legyen a felesége. Ehhez járult még az a körülmény is, hogy a leány, V. Sárka szülei kitagadással fenyegették gyermeküket, ha szégyent hoz a családra és ferdeszemű gyermekekkel szaporítja az amugy is népes V. családot.

De, ugyilátszik a szerelem internacionális valami és a mindenható szerelemhez nem kell utlevél, hogy a fái határ megnyíljon, mert a kínai fiú és magyar leány egészen szabályosan, a társadalmi rend megsértése nélkül házasságot kötött. A kis kínai szerelme komoly volt, mert faképnél hagyta Siva Istent és a katolikus hitre tért át. A keresztségben felvette az István nevet és ugyanerre a névre hallgat kis fia is, aki a házasság első évében látta meg a napvilágot. A kis család meghúzódva és félrevonulva, majdnem lopva élte életét és gazdálkodott abban a kis földben, amit Wa-Hu Ting vásárolt.

Tavaly azután egészen különös és egészen váratlan fordulat állott be a mandzsú-magyar család életében.

Egy szép napon hatóság ember jelent meg „István gazda” portáján és szigorú írást kézbesített neki. Az volt a parancs, hogy Wa-Hu Ting István nyolc napon belül annyival is inkább hagyja el az ország területét, mert ellenkező esetben komoly és félremagyarázhatatlan intézkedések következnek.

A nyolcadik napon István, a kínai nevű magyar gazda felcseleződött és ismét nyakába vette a világot. Az asszony és a gyerek itt maradt, Wa-Hu Ting ismeretlen tájak felé bujdosott. Ennek most majdnem esztendeje.

Az itthon maradt asszony és a gyerek sokat szenvedett az emberek szurkálásaitól, akik nagy kárörömmel kaptak az alkalmon, hogy sértsék, bántsák őket.

Az asszony türt, szenvedett és türelemmel várt arra az időre, hogy Wa-Hu Ting István életjelt adjon magáról. Mert majdnem egy évig azt sem tudta, hogy hol bolyong, merre rejtőzik az ura, akit hatóság parancs szakított el oldaláról.

A mult héten azután váratlanul öröm szökött be ifjabb Wa-Hu István és Wa-Hu-né Sárka szívébe. Párizsból vastag ajánlott levél érkezett a címükre, amit az asszony dobogó szívvel tépett fel. A levelet Wa-Hu Ting irta és a borítékban háromezer frank volt mellékelve.

A levél így szól:

Drága Sárka!

Itt jó emberek lenni. Wa-Hu Tingnek nem bánt senki. Szárikát és kis Istvánt nagyon szeretni. Tinettek nagyon vágyui látni. Azonnál ráilni vonat jöni Párisba. Wa-Hu Ting várni állomáson drága Szárikát, kis Istvánt. Kínai követségben kapni utlevél és pénz, decemberben menni haza hárman Mandzsuriába. Drága Sárka csak mindig szeretni Wa-Hu Tinget, sokolni kicsi fiannak Istvánt.

Wa-Hu Ting levele nagy örömet szerzett egy bánatos asszonynak, aki most dalolva fogott a csomagoláshoz, hogy vakon kövesse férjét ismeretlen tájak felé, a kínos bizonytalanságba, messzi Mandzsuriának, a Mennyei Birodalomnak egzotikus világába.

A szerelem mégis a legnagyobb hatalom ezen a világon, ha nincs is benne a Népszövetségben

A „telepátia-művész” és a detektívek.

Egy becskerekeli szelthámos felsülése.

Egy becskerekeli fiatalember évek óta törli a fejét, hogyan lehetne munka nélkül megélni. Hitele azonban hamar kimerült mindenütt, trükkjei is fogytán voltak. Utoljára már — a detektívet akarta Palira venni. Azzal állított be hozzájuk, hogy kitanulta a „telepátia-művészetet”, melynek segítségével a legbonyolultabb ügyben is nyomravezeti őket, csak — jól megfizessék. Az egyik detektív, aki éppen uszónáját fogyasztotta, mingyárt átlátott a szitán és gunyosan szólt:

— Hát lássuk. Nyomozza ki, hol vettem ezt a sonkát?

A „művész” ur egy odapillantás után már kivágta a választ:

— Vlainity és Todorovitynál.

— No ezt nem volt vicc kitalálni — szól egy másik detektív. Hiszen a csomagolópapírosról könnyen olvasható... Hanem azt mondja meg, miért vette éppen ott?

— Mert ez a cég van legközelebb ide.

A detektívek hangos kacajban törtek ki.

— No művész ur — szól most egy jelenlevő rendőrtisztviselő, — ha maga keresni akar, tanulja meg jobban a nyomozás fortélyait, mert semmit sem ért hozzá. Jegyezze meg magának, hogy a mi embereink nem azért mennek a Vlainity és Todorovity-céghez, mert legközelebb van, hanem azért, mert olyan finom csemegeárut és italokat sehol sem lehet kapni, mint ott. A város másik végéről is eljönne az ember hozzájuk. Látja, ezt minden gyerek tudja Becskereken, csak maga nem!

A művész ur leforrázva távozott és most más trükkön törli a fejét.

Rádióműsor.

November 5, szombat.

- Zágreb (310). 20.30 Kabaréest. 22 Táncczene.
- Prága (348.9). 19.15 Operettelőadás, Leo Ascher: Ich liebe dich.
- Leipzig (365.8). 20.15 Kabaréest. 22.15 Táncczene.
- Frankfurt (428.6). 21.15 Mandolinhangverseny.
- Bécs (517.2). 18.45 Kamarazene. 19.45 Szindarab, Gerhardt Hauptmann: Der arme Heinrich.
- Budapest (555.6). 19.15 Cigányzene. 20.30 és 22.15 Könyv- és táncczene.

November 6, vasárnap.

- Zágreb (310). 17. Táncczene. 19.45 Operette előadás a zágrebi nemzeti színházból.
- Prága (348.9). 9.30 Orgonahangverseny. 19.30 Zene.
- Leipzig (365.8). 8.30 Orgonahangverseny. 12 Zene. 20.15 Szimfónikus hangverseny.
- Bécs (517.2). 12. Hangverseny. 15.45 Táncczene. 18.15 Kamarazene.
- Budapest. 10 Református istentisztelet. 11 Kossuth-szobor leleplezési ünnepe. 19.30 Szindarab, „Fehő Klári”. 22.10 Cigányzene.

Halálraköveztek egy házasságtörő asszonyt.

Parasztjórradalom egy bűns feleség ellen Grodekben.

Grodek nevét a háboru alatt sokat emlegették, a grodeki műüt sokat szerepelt a harctéri jelentésekben. Grodek még ma is meglehetősen elhagyott község. A lakosai egyszerű parasztok, a pap és a tanító szellemi színvonala nem sokkal magasabb, mint a parasztoké. Chotow János 24 éves parasztlegény a mult héten feleségül vette egy ottani gazda leányát, Hankát. Chotow rokonsága figyelmeztette a fiút Hanka szabados viselkedésére.

— Az ilyenből — mondták — sohasem lehet jó asszony...

Viszont a fiú édesapja azt a nézetet vallotta, hogy éppen ilyen leányokból szoktak a legjobb feleségek lenni.

Meg kell halnia!

Az esküvőt a helyi szokások szerint tartották meg. Negyednapra az esküvő után a falusiak észrevették, hogy a fiatalasszony kijött abból a házból, ahol leánykori udvarlója lakott. Persze azonnal hírül vették a dolgot az ifju férjnek.

— Tudok róla — válaszolt az ifju férj — csak a kendőjéért ment oda, amit régebben otthagytam.

A falusiak nem voltak olyan elnézők, mint Chotow János. Éber figyelemmel kísérték a menyecske minden lépését és amikor kedden este észrevették, hogy a fiatalasszony belopódzott leánykori udvarlóinak a házába, éktelen lármát csaptak. Aki csak a faluban épkezláb ember volt, mind az udvarló háza elé gyülekezett. Körülvették s fenyegetően ordítottak:

— Meg kell halni a gyalázatosnak — kiáltották össze-vissza.

Mint hogy az ajtó nem nyílt ki, néhány bátrabb asszony fejszét fogott és betörte. Az udvarló erre megszökött s Chotowné ott állott a dühöngő némberek között.

— Halj meg kutya! — sikították, miközben teljes erejükből ütlegelték.

E pillanatban érkezett oda a tanító. Amikor megtudta miről van szó, lényegében helyeselte az asszonyok magaviseletét, de hozzáfűzte:

— A Biblia szerint a házasságtörő asszony meztelenre vetkőztetendő és megkövezendő.

Kövezzétek meg!

Egyéb sem kellett a dühöngő falusiaknak. Nekiestek a minden porcikájában remegő fiatalasszonynak, letépték róla a ruhát. Mint hogy sötét volt, néhányan galyat hordtak össze, ezt meggyújtották. Ennek a tűznek a világosságánál ütötték, verték a boldogtalan teremést.

— Köveket hozzanak, köveket, adják ki a parancsot a vén asszonyok.

A fiatalok és a gyermekek erre mindenfelől köveket hordtak össze. Csakhamar megkezdődött a vérlázító jelenet. A falu apraja-nagyja kövel kezdte dobálni az irgalomért könyörgő fiatalasszonyt. Minden ködobás után velőtrázó sikoltás rázkódtatta meg a levegőt.

— Ne bántsanak, ne bántsanak — esdekelt Chotowné — Krisztus vérére kérem magukat irgalmazzanak...

A vérszemet kapott tömeget nem hatotta meg a könyörgés, még nagyobb kövekkel kezdték dobálni. De csakhamar lassunak találták a megkövezést.

— Hozzatok ki ostorokat, — adta ki az eszmét egy idősebb paraszt.

Csakhamar előkerültek az istállókból az ostorok és ezekkel kezdték ütni a szerencsétlen asszonyt. Ez menekülni próbált, de abban a pillanatban többen rárohantak és a földre teperték. Már alig volt jártányi ereje.

A tanuk vallomása szerint, ezeket a vérlázító jeleneteket a tanító is végignézte s egyetlen szóval nem csillapította a tömeget, sőt egyesek szerint ő tanácsolta, hogy nem kell tovább kizozni az áldozatot, hanem legjobb lesz, ha bedobják a falu mellett lévő folyóba.

— Ez jó lesz — ordították a parasztok.

Mint hogy Chotownének már jártányi ereje sem volt, néhány paraszt a vállára kapta s úgy vitte a folyó felé. Amikor odaértek, beledobták a vízbe, amely csakhamar elnyelte Chotow Jánosnét.

A csendőrség eddig nyolcvan embert tartóztatott le.

Gimnáziumszka ucca 24 számu VUDY-féle házban elegáns **betorozott szobák** kiadók, esetleg ügyvédi irodának vagy orvosi rendelőnek is

Krumenacker István nyug. vasuti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálást és vasuti szállításhoz eredő mindennemű visszkereseteket (hiányok, sérülések és határidő túllépések). Velikibecskerek, Etesova u. 5. Fuvarlevélek a „METEOR” irodában, Wilsonov trg 1. (Korona-szállóval szemben) is leadhatók részemre.

Kérünk próbarendelést tenni! **Viszontelárusítóknak nagyobb árengedmény!** Ajánlunk mindennemű háztartásbeli fűtési célokra folytonos- és cserépkályhákna is kívádoan bevált „Sv. Petar” bányai darabos szenet 2400 dinár árban per 10 000 kilogramm fuvardijmentesen minden bánáti és bácskai vasutállomásra, vagonvétel mellett Üzemi célokra ajánljuk ezen szenet minden szokványos osztályozásban, bérmentve bármely vasutállomásra szállítva, igen jutányos árban. Kérjen ajánlatot! **Szenkereskedelmi és Áruforgalmi Társaság, Herzog és Társa** Interurbán telefon 85. Veliki Becskerek, Szkerlityeva ucca 2. Sürgönycim: „Montana”

Autó Chevrolet! **Autó Chevrolet!** Éa csak a Chevrolet egyike a legjobb kocsiknak, hosszú turákra nagyon alkalmas. Aki autót akar venni, előbb nézze meg az új típusu Chevroletet Állandóan raktáron van: gummi, olaj, benzín, különféle autó-alkatrészek. Kocsimosás. A garázs éjjel-nappal nyitva. — Modernül berendezett javítóműhely. — 1.64 Sztevan Sztojin, Columbia-gsrázs, Krunszka u. 27.

la belišcei tüzifa bükphasáb, tölgyhasáb, körishasáb, gyertyánhasáb, válogatott körishasáb (bognárcélokra), válogatott tölgyhasáb (pintércélokra), kőrörök, puha hulladékfa alágyujtáshoz, épület- és asztalosáru. Bécsi dióágzkosz, porosz szalonszén, téglá- és tojásbrikett, belišcei retortafaszén, ipari szenek, kovacszén, barnaszén a legjutányosabban kapható nálam. **Gőzfavágó gépemet** ujra üzembe helyeztem és a nálam vásárolt fát a vevő jelenlétében igen olcsón felaprítom. Keresse fel mielőbb **ifj. Krausz Gyula fatelepét** (a gimnázium mellett). Telefón 103.

Értesitem a n.6. hölgyközönséget, hogy **nőidiva tsalonomat** **Geteova (Német) ucca 1. szám alá** helyeztem át **Tisztelettel Kuszi Anna.**

Hálószoza elegáns, alig használt, finom mahagóni háló és egyéb háztartási tárgyak eladók. 2199 Gundulityeva (Toldi Ferenc) u. 7. sz

MEDJUNARODNA TRGOVACKA BANKA Velikibecskerek, Obala Princeze Jelene 10, (a hajóállomással szemben) elad egy 1000 hektáros 120 éves erdőt, hektáronként 1500 dinárért és 2198 folyósít 6%-os amortizációs kölcsönt.

Gazdák figyelmébe! **Friss kukoricamoslék** kapható november hó 7-től kezdődőleg naponta „Első Veliki Becskerekeli Szeszgyár és Finomító Társaságnál.”

Zongora, harmónium, pedálhárfa és finom mesterhegedűk stb. raktára. Részletfizetésre is. Speciális hegedű- és zongorajavító műhely **Lenhardt Antal** Velikibecskerek. 1294

Orient Bioskop

Vasárnap, nov. 6-án 3, 5, 7 és 9 órákor

A hóbotos Cola.

Óriási vigjáték.

A főszerepekben: Lillian Harvey, Harry Halm, Hans Junkermann.

Szalózenekar és Jazz-Band.

Szombaton, nov. 5-én, 5 és 8^{1/2} órákor

II. RÉSZ 14 FELVONÁSBAN.

Az árva

vagy Gineta, a senki leánya.

5 részben, mely két részre lett beosztva.

Louise Feuillecke regénye után.

Főszereplők: SANDRA MILOVANOV, BISCOT (BIMBULA) MICHEL.

Puloverek, mellények és mindennemű

téli divatujdonságokkesztyűk, diszek, csipkék, kézimunkák és kézimunka-
anyagok megbízható beszerzési forrása**NÉPBANK R.-t. rövidáruosztálya.****Az osztálysorsjáték nagy huzása**

hétfőn, november 7-én kezdődik s egy hónapig, december 7-ig tart,

74 millió 300 ezer dinárt sorsolnak ki.

Aki eddig még nem vett sorsjegyet, az még mindig kaphat.

Próbálja meg szerencsáját

Radanov és Delfel-cégnél.

Telefón 277.

2195

Telefón 277.

Komolyan tanulni szándékozóknek

szerb, német és angol nyelvgyors és könnyű elsajátítására
órákat adok méltányos áron.

Cím a Torontál kiadóhivatalában. 2099

A muzsljai határban 126 □-öl

ház hely

jutányosan ELADÓ.

Érdeklődni lehet: Pálinkó Béla
szabónál, a cukorgyári uton. 2104**koksz,**

Bécsi gáz díó

bükk- és gyertyánfa,
valamint 2176**köszén és barnaszén**a legolcsóbb áron a NOVÁK cégnél
kapható, Vilzonov tér. Telefon 301.**Eladó**egy jókarban levő,
Schnabel gyártmányu**zongora.**

Cím a „Torontál” kiadóhivatalában.

Irodahelyiség kiadó

2189

a Srpska Banka D. D. u. Zagrebu
fiókja u V. Beckereku épületében.**„A PÁVÁHOZ”.****Velizar S. Paunović**divat- és ruhárukereskedése „A pávához”
Alekszandrova (66) ucca.Raktáram nagy választéka és szolid
árain minden konkurenciát kizárnak.

2180

**Az összes cikkek mélyen leszállított áron
lesznek elárulva!**

Vászon férfifehéreműnek, méterje	9	Din-tól feljebb
Finom szálú vászon nőifehéreműnek, méterje	12	”
Szines batizst, minden színben, nőifehéreműnek, mje	28	”
Vászon alsólepedőnek, 150 cm. széles, kit. min., mje	30	”
Tenniszflanell, legszebb mintázással, méterje	11	”
Cérnaparkét, jó minőségű, méterje	12	”
Velurparkét, legújabb mintákban, méterje	14	”
Paplanok minden színben, nagy választék, darabja	140	”
Grádli matracnak és rolettáknak, 120 cm. széles, mje	30	”
Zefir férfiingeknek, legújabb mintákban, méterje	11	”
Frenchek elsőrendű minőségben, modern mintákban, méterje	11	”
Törülközők, méterje	12	”
Damaszt kávésgarnitúrák 6 szem., garnitúránként	150	”

Férfiszövetek:

Több mint 3000 méter különféle legújabb angol szövet, méterje	160	”
Egy öltönyhöz komplett hozzávaló	180	”
Férfi dublészövetek raglánnak és télikabátnak, ugy- szintén posztók minden színben, méterje	120	”
2000 darab tiszta selyemkendő minden színben és kivitelben, darabja	40	”
Szövetágygarnitúrák (3 db), garnitúránként	380	”

Kinevezett állami hivatalnokok és nyugdíjasok — meg-
egyezés szerint — 4 havi részletfizetésre is vásárolhatnak.

RESTAURANT

2161

Akademija Nauka

BEOGRAD, Knez Mihajlova 35.

Elsőrendű vajdasági konyha! Mérsékelt árak!
Vajdaságiak találkozóhelye.

Tulajdonosok: BRAĆA SPITZER.

U. K. T.



TRADE MARK

A világhírű

U.K.T. TEAeredeti csomagolásban,
valódi Jamaika-rum
és finom teasütemény.

Főlerakat: 2028

PRANDELL RUDOLF ÉS FIA
cégnél, Velikibecskereken.Mielőtt butorszükségletét és lakberendezési cikkeit
beszerzi, tekintse meg vételkényszer nélkül nagy
választéku raktáramat

hálószoba-, ebédlő- és konyhaberendezésekben

csiszolt kris-
tálylúkkalhálószobák
már 5800 dináros áron.**Meleghy A. Pál**

butorraktára 1266

— VELIKI BECSKEREK, —
Cara Dusana ucca 12. szám.Masszív, tölgyfaebédlők kristályüvegezéssel
és valódi börszekekkel
már 12.000 dináros áron.Ottománok, ottománátvetők, plüstkarakók, di-
vánok és peddignádgarnitúrákban nagy
választék!

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál, Velikibecskerek.

Kiadja Pleitz Fer. Pál.